

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי-ספר על-יסודיים

מועד הבחינה: קיץ תשפ"ג, 2023

סמל השאלון: 788381

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل

وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت للمدارس الثانوية

موعد الامتحان: صيف 2023

رقم النموذج: 788381

תקשורת וחברה

הוראות לנבחנים

تعليمات للمُمتَحِنين

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

א. מدة الامتحان: ثلاث ساعات.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

ב. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

בשאלון זה שלושה פרקים.

في هذا النموذج ثلاثة فصول:

פרק ראשון - שאלות 1-4: 46 נקודות

الفصل الأول - الأسئلة 1-4: 46 درجة

פרק שני - שאלות 5-9: 39 נקודות

الفصل الثاني - الأسئلة 5-9: 39 درجة

פרק שלישי - שאלות 10-14: 15 נקודות

الفصل الثالث - الأسئلة 10-14: 15 درجة

סך-הכול 100 נקודות

المجموع الكلي 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. موادّ مُساعدة يُسمح باستعمالها: لا توجد.

ד. הוראות מיוחדות:

ד. تعليمات خاصة:

בתשובותיכם התבססו על החומר שנלמד בכיתה. ענו על מספר השאלות הנדרש בשאלון. המעריך יקרא ויעריך את מספר התשובות הנדרש בלבד, לפי סדר כתיבתן במחברת, ולא יתייחס לתשובות נוספות.

في إجاباتكم، استندوا إلى المواد التي تعلّمتموها في الصفّ. أجبوا عن عدد الأسئلة المطلوب في هذا النموذج. المُصحّح سوف يقرأ ويُصحّح إجابات العدد المطلوب فقط من الأسئلة، بحسب ترتيب كتابتها في دفتر، ولن يُصحّح إجابات إضافية.

כתבו במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונכם לכתוב כטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה). כתבו "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. כתיבת טיוטות כלשהן על דפים שמחוץ למחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה!

اكتبوا في دفتر الامتحان فقط وعلى صفحات منفصلة كلّ ما تريدون أن تكتبوه كمسودة (رؤوس أقلام، حسابات وما شابه). اكتبوا كلمة "مسودة" في بداية كلّ صفحة ستُخصّصونها لكتابة مسودة. كتابة مسودات على أوراق خارجيّة ليست من دفتر الامتحان، قد تُؤدّي إلى إلغاء الامتحان.

בשאלון זה 8 עמודים.

في هذا النموذج 8 صفحات.

השאלות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב עליהן באופן אישי.

الأئلة في هذا النموذج مكتوبة بصيغة الجمع، وعلى الرغم من ذلك يجب على كلّ تلميذة وكلّ تلميذ الإجابة عنها بشكل شخصي.

בהצלחה!

نرجو لكم النجاح!

המשך מעבר לדף

يتبع في الصفحة التالية

الأسئلة

الفصل الأول (46 درجة)

أجيبوا في هذا الفصل عن ثلاثة أسئلة، حسب التعليمات التالية.

أجيبوا عن السؤالين 1-2. سؤالان إلزاميان (المجموع - 32 درجة)

وعن سؤال واحد من السؤالين 3-4 (لكل سؤال - 14 درجة).

السؤال 1 - سؤال إلزامي (16 درجة)

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

بعد حوالي أسبوع من تشكيل الحكومة ال-37، عرض وزير القضاء الجديد السيد يريف لفين برنامج لإجراء تغييرات جوهرية في الجهاز القضائي. أثار البرنامج معارضة جماهيرية واسعة، أدت إلى انطلاق مظاهرات حاشدة في أرجاء البلاد. أُجريت المظاهرات مساء كل يوم سبت، وكذلك في بقية أيام الأسبوع وشارك فيها مئات آلاف المواطنين والمواطنات. حُظيت المظاهرات بتغطية إعلامية واسعة النطاق في وسائل الإعلام في إسرائيل والعالم، وأبرزت الفجوات والتصدعات القائمة في المجتمع الإسرائيلي.

(8 درجات) أ. حسب رأيكم، ما هو دور وسائل الإعلام (התקשורת) في المجتمع الديمقراطي خلال التغطية الإعلامية

لاحتجاجات جماهيرية؟ تطرّفوا في الإجابة إلى المصطلحات التالية: سوق آراء مفتوح (שוק דעות

פתוח)،

حق الجمهور في المعرفة (זכות הציבור לדעת) وسلطة رابعة (רשות רביעית).

في التقارير التي تناولت التغييرات القضائية التي عرضها الوزير لفين، تبني بعض الصحفيين المصطلح "الإصلاح القضائي" (רפורמה משפטית) الذي استعملته الحكومة، واستعمل البعض الآخر من الصحفيين المصطلح "انقلاب في نظام الحكم" (הפיכה משטרית)، وهو مصطلح مشحون بمعنى سلبي.

(8 درجات) ب. حسب رأيكم، لماذا اختار بعض الصحفيين استعمال المصطلح "إصلاح قضائي"، بينما استعمل الآخرون

المصطلح "انقلاب في نظام الحكم"؟ في الإجابة، استعملوا المصطلحين التأطير (מסגור) والبناء

الاجتماعي للواقع (הבניה חברתית של המציאות).

السؤال 2 – سؤال إلزامي (16 درجة)

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجبوا عن جميع بنود السؤال.

في أعقاب التقارير في وسائل الإعلام عن برنامج الوزير لفين للتغييرات القضائية، أرسل وزير الاتصالات، الدكتور شلومو כרעי، رسالة إلى أعضاء مجلس هيئة البث العام "كان 11"، وجه فيها انتقاداً لما تبثه هيئة البث. ادعى כרעי في رسالته أن التقارير التي تبثها هيئة البث عن التغييرات القضائية هي "موجهة ومنحازة بشكل بارز"، وتتضمن اتخاذ موقف بصورة واضحة. وأضاف الوزير כרעי أن التغطية الإعلامية التي تقوم بها هيئة البث لا تمنح تعبيراً عادلاً، مساوياً ومتوازناً لوجهات النظر والآراء المتنوعة السائدة بين الجمهور.

وردًا على رسالة وزير الاتصالات، قالت منظمة الصحفيين والصحافيات: "إن وزير الاتصالات الدكتور شلومو כרעי قد أصيب بالبلبل، وإنه يظن نفسه رئيس هيئة التحرير في هيئة البث العام الإسرائيلية (...) يحظر أن تكون لهيئة البث صلة سياسية وحزبية بوزراء الحكومة. نطالب الوزير כרעי برفع يديه عن هيئة البث".

(بتصرف عن: רן בוקר, "סתיומת פיות! משרד התקשורת מאשים את התאגיד בהפרת חוק השידור הציבורי בשל סיקור המהפכה המשפטית", *ynet*, 22 בפברואר 2023 ויסמין גואטה, "חושב שהוא העורך הראשי: כוונותיו של כרעי בנוגע לתאגיד נחשפות", *The Marker*, 22 בפברואר 2023)

(8 درجات) א. يطرح وزير الاتصالات عدّة ادّعاءات ضدّ طابع التغطية الإعلامية التي تقوم بها هيئة البث العام "كان 11". لخصوا بكلماتكم ادّعاءات وزير الاتصالات، من خلال استعمال المصطلحات **حقيقة ورأي** (لובדה ודעה)، **التعددية** (פלורליזם)، **الإعلام العام** (الرسمي) (תקשורת ציבורית).

(8 درجات) ב. اشرحوا بكلماتكم الادّعاءات التي طرحت ضدّ تدخل وزير الاتصالات في بثّ هيئة البث العام. في الإجابة، استعملوا مصطلحين لهما صلة من المادّة التعليمية، حسب اختياركم.

قطعة للسؤالين 3-4

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجيبوا عن أحد السؤالين 3 أو 4 (14 درجة).

في شهر نيسان (أبريل) 2022 وقعت عملية إرهابية في وسط مدينة تل أبيب. قُتل في هذه العملية ثلاثة أشخاص وأصيب ستة آخرون. نقلت شبكات التلفزيون والمواقع الإخبارية في إسرائيل بث حي ومباشر تقارير عن العملية من الميدان، في الوقت الذي كانت فيه قوات الأمن تبحث عن منفذ العملية.

وُجّهت ادّعاءات كثيرة ضدّ وسائل الإعلام. من بين الادّعاءات:

- حوّل المراسلون التغطية الإعلامية للعملية والبحث عن منفذها إلى "برنامج واقع" (رياليتي) من دون رقابة ذاتية.
 - لازم المراسلون رجال الأمن، بل إنهم كشفوا وجوه المقاتلين دون التأكد من أنه يُسمح كشف هويتهم.
 - نُقلت التغطية الإعلامية بلا تصفية ورقابة، ولذلك احتوت على أخبار كاذبة، وأدّت إلى زيادة الخوف لدى الجمهور.
- في نقاش جرى في الكنيسة في أعقاب هذه الأحداث، قالت عضوة الكنيسة ميراف بن أري إنه قد وصلت أكثر من 5,000 رسالة شكوى من مواطنين ضدّ وسائل الإعلام. كما أضافت: "لم نأت لمحاكمة هيئات وسائل الإعلام، بل لاستخلاص العبر لما سيأتي لاحقاً. إلى جانب تعزيز حرية الصحافة وحقّ الجمهور في المعرفة، يجب الحرص على قواعد الأخلاقيات الصحفية" (האתיקה העיתונאית).

(بتصرف عن: شילה فريد, "אלפי תלונות ומכתב נוקב: הסערה סביב סיקור הפיגוע בדיוניגוף הגיעה לכנסת", מקור ראשון, 11 באפריל 2022)

السؤال 3

- (6 درجات) أ. اذكروا ثلاثة معايير لتحديد قيمة إخبارية (ערך חדשותי). اشرحوا – حسب كل واحد من هذه المعايير – لماذا اختارت وسائل الإعلام إجراء تغطية إعلامية للعملية التي وقعت في تل أبيب.
- (8 درجات) ب. ما هي الآداب والأخلاقيات الصحفية (אתיקה לעיתונאית)؟ أعطوا من القطعة مثالين على خرقين للأخلاقيات الصحفية حدثا خلال التغطية الإعلامية، وشرحوا ماذا يمكن أن تكون تأثيرات هذين الخرقين.

السؤال 4

- (6 درجات) أ. اشرحوا ما هي الأخبار الخفيفة (חדשות רכות) وما هي الأخبار القاسية (חדשות קשות). هل يمكن اعتبار التغطية الإخبارية للعملية الموصوفة في القطعة، أخباراً قاسية أم أخباراً خفيفة؟ علّوا.
- (8 درجات) ب. اشرحوا ما هي المعضلة (דילמה) التي تواجه الصحفيين الذين يغطون حدثاً إرهابياً في بث حي ومباشر، مثل الحدث الموصوف في القطعة. علّوا إجابتكم وادعموها بواسطة مصطلحين لهما صلة من المادة التعليمية، حسب اختياركم.

الفصل الثاني (39 درجة)

أجيبوا عن ثلاثة من الأسئلة 5-9 (لكل سؤال - 13 درجة).

السؤال 5

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

جرت في أيلول (سبتمبر) 2022 جنازة إليزابيث الثانية، ملكة بريطانيا. شارك في هذا الحدث أكثر من ألفين من قادة دول العالم، أفراد من العائلات المالكة وسياسيون. مراسم الجنازة، التي نُقلت ببث حي ومباشر في أنحاء العالم، "أوقفت حركة العالم" لعدة ساعات. عُرضت مراسم الجنازة التي جرت في بريطانيا على شاشات كبيرة، ونُقلت ببث حي ومباشر في دور السينما والكنائس. كما أنّ بعض الحانات فتحت أبوابها في وقت مبكر لكي تعرض الجنازة، وقدمت المشروبات الساخنة مجاناً. احتشد ملايين الأشخاص في العالم أمام شاشات التلفزيون وشاهدوا جنازة الملكة. بحسب التقديرات، فإنّ مراسم الجنازة هي الحدث الأكبر من حيث المُشاهدة في تاريخ بريطانيا، وبحسب رأي بعض الخبراء، فإن هذا البث هو الأكثر مُشاهدة في تاريخ البشرية. شاهد البث حوالي 4.1 مليار إنسان، أي حوالي نصف سكان العالم.

(بتصرّف عن: אתר "ויקיפדיה" ועל-פי: רן רימון, "מסע ההלוויה של המלכה אליזבת כמו עצר את העולם מלכת לכמה שעות", ynet,

19 בספטמבר 2022)

(7 درجات) א. ما هو الحدث الإعلامي (حدث ميديا - أيرول מדיה)؟ أعطوا مثالين من القطعة يدلّان على أنّ بثّ مراسم جنازة الملكة إليزابيث كان حدثاً إعلامياً.

(6 درجات) ב. اشرحوا نظرية الاستخدامات والإشباع (גישת השימושים והסיפוקים). اشرحوا حاجة واحدة تلبّيها مُشاهدة بثّ مراسم جنازة ملكة بريطانيا.

السؤال 6

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

فحص باحثون في وسائل الإعلام (חוקרי תקשורת) ما هي التعبيرات التي يستعملها رجال الإعلام عندما يناقشون قضايا تتعلق بالمجتمع العربي. امتدح الباحثون وسائل الإعلام التي فضّلت استعمال التعبير "المجتمع العربي" (החברה הערבית) على استعمال التعبير "الوسط العربي" (המגזר הערבי). ادّعى الباحثون أنّ للتعبير "الوسط العربي" معنىً سلبيّاً، ويقلّص المجتمع العربي إلى شريحة واحدة ومتجانسة؛ بينما التعبير "المجتمع العربي" يدلّ على مجموعة متنوّعة ذات ثقافة واسعة.

(بتصرّف عن: אורן פרסיקו, "התקשורת הדירה את חברי הכנסת הערבים מסיקור מערכת הבחירות", העין השביעית, 27 באוקטובר 2022)

(6 درجات) א. اشرحوا المصطلح الصوابية السياسية (תקינות פוליטית). اكتبوا كيف تتمثّل في القطعة.

(7 درجات) ב. اعرضوا ادّعاءً واحداً مع استعمال الصوابية السياسية في وسائل الإعلام، وادّعاءً واحداً ضدّ استعمال الصوابية السياسية في وسائل الإعلام. في إجابتكم، استعملوا مصطلحاً ذا صلة من المادّة التعليميّة، حسب اختياركم.

السؤال 7

اقرأوا القطعة التي أمامكم، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

مسلسل "الهمر – الوحش": قصة جيب الهمر (דאהמר-מפלצת: סיפורו של ג'יפ דאהמר)، هو مسلسل درامي يبث في "نيتفليكس" ويروي قصة قاتل متسلسل (רוצח סדרתי)، قتل 17 فتى على مدار أكثر من عشر سنوات. يستند المسلسل إلى قصة حقيقية، ويصف رحلة الآلام التي مرت بها عائلات الضحايا. أصبح هذا المسلسل في "نيتفليكس" ثاني مسلسل من حيث الشعبية على مرّ الأزمان. وجاء في الانتقادات التي كتبت عن المسلسل أنه صعب للمشاهدة، يثير الصدمة وقد يسبب الكوابيس. كما كتب أنّ المسلسل يحيط القاتل بهالة من المجد.

(بتصرف عن: نير وולף، "مפלצת: הסיפור של ג'יפ דאהמר – לעשות גלורפיקציה לרוצח"، ישראל היום، 6 באוקטובר 2022; ניסן שור، "מעכשיו גם לנטפליקס יש יקום. בתפקיד רוצח העל: רוצחים סדרתיים"، הארץ، 17 בנובמבר 2022)

- (8 درجات) أ. اشرحوا نظريتين تتناولان العلاقة بين مشاهدة مضامين عنيفة وبين سلوك المشاهدين. اشرحوا، حسب النظريتين، ماذا يمكن أن تكون تأثيرات مشاهدة المسلسل "الهمر – الوحش" على جمهور المشاهدين.
- (5 درجات) ب. اشرحوا ماذا يمكن أن تكون معضلة (דילמה) شركة "نيتفليكس" عندما تريد بثّ مضامين عنيفة مثل تلك التي يحتوي عليها مسلسل "الهمر – الوحش".

السؤال 8

اقرأوا القطعة التي أمامكم، تمعنوا في الصورة، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

المسلسل التلفزيوني "القائدة" (המפקדת)، هو مسلسل دراما كوميديّة تبثّه القناة التلفزيونيّة "كان 11". يتناول المسلسل قضية قيادة النساء لمجموعة من المجنّدين الجدد، وتقريباً جميع الشخصيات الرئيسيّة في المسلسل هنّ نساء يؤدّين الخدمة العسكريّة بأدوار ضابطات، قائدات وجنديات.

وجاء عن الانتقادات التي كتبت عن المسلسل أنّ "قناة 11" أنتجت مسلسلات تلفزيونيّة ممتازة، لكنّها أعطت مساحة صغيرة للنساء والممثلات. مسلسل "القائدة" يُصلّح الوضع" كونه يعطي تمثيلاً لائقاً للنساء. هذه مرحلة إضافية في عملية مستمرة من التغييرات في شخصية الجنديّة والمرأة في إسرائيل.

(بتصرف عن: أבישי סלע، "רלוונטית, מרגשת, משעשעת, המפקדת" מפרקת את המיתוס של צה"ל", Time out, 20 באוקטובר 2022 ועל-פי: רותה קופפר, "לקבלת המפקדת, סדרה חדשה על שירות הנשים בצה"ל", כלכליסט, 10 באפריל 2021)



تصوير موشيه نحوموفيش، كان 11.

صورة للسؤال 8

- (6 درجات) أ. اشرحوا المصطلحين التنشئة (التهيئة) الاجتماعية (החברות [סוציאליזציה]) والجنس (מגדר). حسب رأيكم، ماذا يمكن أن يكون تأثير مشاهدة مسلسل "القائدة" على عملية التنشئة الاجتماعية، وعلى مفهوم الأدوار الجنديّة (תפיסת תפקידי המגדר) لدى المشاهدين؟
- (7 درجات) ب. اشرحوا ما هي الرسالة الدلالية (דנוטציה [מסר דנוטטיבי]) وما هي الرسالة التضمينية (קונוטציה [מסר קונוטטיבי]). اشرحوا ما هي الرسالة الدلالية التي تظهر في الصورة، وما هي الرسالة التضمينية التي تظهر في الصورة.

السؤال 9

اقرأوا القطعة التي أمامكم، تمعنوا في الصورة، ثم أجيبوا عن جميع بنود السؤال.

قبل عدة أيام من افتتاح مباريات كأس العالم في كرة القدم (المونديال)، نُشرت صورة يظهر فيها أبرز نجمين في كرة القدم العالمية: ليونيل ميسي وكريستيانو رونالدو، اللذين يتنافسان على لقب "أفضل لاعب كرة قدم في العالم" وهما يلعبان الشطرنج. انتشرت هذه الصورة على نطاق واسع جدًا بعد أن نشرها رونالدو وميسي، كل على صفحته في الإنستغرام. حصلت الصورة على حوالي 80 مليون إعجاب، وخلال 24 ساعة أصبحت رابع صورة من حيث الشعبية في تاريخ الإنستغرام. هذه الصورة هي جزء من حملة إعلانية لماركة أزياء (موتنغ أوفن) فرنسية.



صورة للسؤال 9

- (7 درجات) أ. اشرحوا المصطلحين مشاهير الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي (أوسيت رשת ומדיה חברתית).
 اشرحوا بواسطة هذين المصطلحين لماذا اختارت شركة الأزياء الإعلان عن منتجاتها بواسطة صفحتي الإنستغرام للاعبين كرة القدم.
- (6 درجات) ب. اشرحوا ما هو توجه الرسالة العقلاني (פניית מסר שכלית) وما هو توجه الرسالة العاطفي (פניית מסר רגשית). أي من بين توجهي الرسالة يتمثل في هذا الإعلان التجاري؟ عللوا.

الفصل الثالث (15 درجة)

أجيبوا عن ثلاثة من الأسئلة 10-14 (لكل سؤال - 5 درجات).

السؤال 10

اشرحوا المصطلح ثقافة الإلغاء (תרבות הביטול) وما هو الخطر على الإنسان الذي يكمن في ثقافة الإلغاء.

السؤال 11

اشرحوا ما هي الصحافة المستقلة (ליתונות עצמאית)، وما هي أهميتها في دولة ديمقراطية.

السؤال 12

اشرحوا الفرق بين "الصحفي حارس البوابة" (ליתונאי שומר סף) و"الصحفي المحامي" (ליתונאי פרקליט).

السؤال 13

اشرحوا ما هي ثقافة الاستهلاك (النزعة الاستهلاكية) (תרבות צריכה)، وكيف تساهم شبكات التواصل الاجتماعي في ثقافة الاستهلاك.

السؤال 14

اشرحوا نظرية تحديد الأولويات (نظرية تحديد جدول الأعمال) (תאוריית סדר היום).

نرجو لكم النجاح!

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.
النسخ والنشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.